

24.5.2023

A9-0184/395

**Leasú 395**

**Jorge Buxadé Villalba**  
thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaitheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**A9-0184/2023**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Aithris 7**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**(7) *Áirítear ar Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe na Náisiún Aontaithe, a ghlac Ballstáit uile na Náisiún Aontaithe in 2015, na cuspóirí go gcuirfí chun cinn fás eacnamaíoch marthanach, cuimsitheach agus inbhuanaithe. Tá an cuspóir leagtha amach ag an Aontas dó féin Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe na Náisiún Aontaithe a bhaint amach. Rannchuidíonn an earnáil phríobháideach leis na haidhmeanna sin.*** *scriosta*

---

83

[https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=S](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=S).

Or. es

**Leasú 396****Jorge Buxadé Villalba**

thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil****Lara Wolters**Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaítheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))**A9-0184/2023****Togra le haghaidh Treorach****Aithris 22***Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún**Leasú*

(22) Chun na réimsí tosaíochta de ghníomhaíocht idirnáisiúnta atá dírithe ar aghaidh a thabhairt ar chearta an duine agus ar shaincheisteanna comhshaoil a léiriú, ba cheart roghnú na n-earnálacha ardtionchair chun críocha na Treorach seo a bheith bunaithe ar threoir earnála reatha ECFE maidir le dícheall cuí. ***Ba cheart féachaint ar na hearnálacha seo a leanas mar earnálacha ardtionchair chun críocha na Treorach seo: monarú teicstíll, leathair agus táirgí gaolmhara (lena n-áirítear coisbheart), agus trádáil mhórdhíola teicstíll, éadaí agus coisbhirt; talmhaíocht, foraoiseacht, iascach (lena n-áirítear dobharshaothrú), monarú táirgí bia, agus trádáil mhórdhíola amhábhhar talmhaíochta, ainmhithe beo, adhmaid, bia agus deochanna; eastóscadh acmhainní mianraí gan beann ar an áit as a n-eastósctar iad (lena n-áirítear peitriam amh, gás nádúrtha, gual, lignít, miotail agus mianta miotail, chomh maith le gach mianra neamh-mhiotalach agus táirgí cairéil eile), monarú buntáirgí miotail, táirgí mianracha neamh-mhiotalacha eile agus táirgí miotail monaraithe (seachas innealra agus trealamh), agus trádáil mhórdhíola acmhainní mianraí, táirgí mianraí bunúsacha agus idirmheánacha (lena n-áirítear miotail agus mianta miotail, ábhair thógála, breoslaí, ceimiceáin agus***

(22) Chun na réimsí tosaíochta de ghníomhaíocht idirnáisiúnta atá dírithe ar aghaidh a thabhairt ar chearta an duine agus ar shaincheisteanna comhshaoil a léiriú, ba cheart roghnú na n-earnálacha ardtionchair chun críocha na Treorach seo a bheith bunaithe ar threoir earnála reatha ECFE maidir le dícheall cuí. Maidir leis an earnáil airgeadais, mar gheall ar na sainiúlachtaí a bhaineann léi, go háirithe a mhéid a bhaineann leis an slabhra luacha agus na seirbhísí a chuirtear ar fáil, fiú má chumhdaítear le treoir earnáil-shonrach ó ECFE í, níor cheart í a bheith mar chuid de na hearnálacha ardtionchair a chumhdaítear leis an Treoir seo. An tráth céanna, san earnáil seo, ba cheart cumhdach níos leithne na ndrochthionchar iarbhír agus féideartha a áirithiú trí chuideachtaí an-mhór, ar gnóthais airgeadais rialáilte iad, a áireamh sa raon feidhme, fiú mura bhfuil foirm dhlíthiúil acu lena ngabhann dliteanas teoranta.

*táirgí idirmheánacha eile*). Maidir leis an earnáil airgeadais, mar gheall ar na sainiúlachtaí a bhaineann léi, go háirithe a mhéid a bhaineann leis an slabhra luacha agus na seirbhísí a chuirtear ar fáil, fiú má chumhdaítear le treoir earnáil-shonrach ó ECFE í, níor cheart í a bheith mar chuid de na hearnálacha ardtionchair a chumhdaítear leis an Treoir seo. An tráth céanna, san earnáil seo, ba cheart cumhdach níos leithne na ndrochthionchar iarbhír agus féideartha a áirithiú trí chuideachtaí an-mhór ar gnóthais airgeadais rialáilte iad a áireamh sa raon feidhme, fiú mura bhfuil foirm dhlíthiúil acu lena ngabhann dliteanas teoranta.

Or. es

24.5.2023

A9-0184/397

**Leasú 397**

**Jorge Buxadé Villalba**  
thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**A9-0184/2023**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaitheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**Togra le haghaidh Treorach**

**Airteagal 2 – mír 1 – an chuid réamhráiteach**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

1. Beidh feidhm ag an Treoir seo maidir le cuideachtaí a fhoirmítear i gcomhréir le reachtaíocht Ballstáit agus a chomhlíonann ceann amháin de na coinníollacha seo a leanas:

1. Beidh feidhm ag an Treoir seo maidir le cuideachtaí a fhoirmítear i gcomhréir le reachtaíocht ceann de na Ballstáit ***ina oibríochtaí lasmuigh den Aontas***, agus a chomhlíonann ceann amháin de na coinníollacha seo a leanas:

Or. es

24.5.2023

A9-0184/398

**Leasú 398**

**Jorge Buxadé Villalba**

thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaítheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**A9-0184/2023**

**Togra le haghaidh Treorach**

**Airteagal 2 – mír 2 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

***2bis. Beidh feidhm ag an Treoir seo freisin maidir le comhlachais, fondúireachtaí, eagraíochtaí neamhbhrabúis (ENPanna) agus ENRanna a fhaigheann aon chineál cabhrach, leithdháilte nó deontais ó chistí Eorpacha, Stáit, réigiúnacha nó áitiúla, gan aon teorainn ar mhéid, ar líon na bhfostaithe ná ar thorthaí airgeadais.***

Or. es

24.5.2023

A9-0184/399

**Leasú 399**

**Jorge Buxadé Villalba**

thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaítheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**A9-0184/2023**

**Togra le haghaidh Treorach**

**Airteagal 2 – mír 3**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

3. Chun críocha fhorálacha mhír 1, déanfar líon na bhfostaithe páirtaimseartha a ríomh ar bhonn coibhéis lánaimseartha. ***Déanfar oibríthe gníomhaireachta sealadacha a áireamh nuair a bheidh líon na bhfostaithe á ríomh amhail is dá mba oibríthe iad atá fostaithe go díreach ar feadh tréimhse chomhionann ama ag an gcuideachta.***

3. Chun críocha fhorálacha mhír 1, déanfar líon na bhfostaithe páirtaimseartha a ríomh i gcoibhéisí lánaimseartha, ***seachas na fiontair sin san earnáil phríomhúil (talmhaíocht, foraoiseacht, iascach lena n-áirítear dobharshaothrú, monarú táirgí bia agus trádáil mhórdhíola in amhábhair talmhaíochta, ainmhithe beo, adhmaid, bia agus deochanna) nó an earnáil threasach (fáilteachas agus turasóireacht).***

Or. es

24.5.2023

A9-0184/400

**Leasú 400**

**Jorge Buxadé Villalba**

thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaitheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**A9-0184/2023**

**Togra le haghaidh Treorach**

**Airteagal 1 – mír 1 – pointe g**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(g) ciallaíonn ‘slabhra luacha’: na gníomhaíochtaí a bhaineann le táirgeadh earraí nó le soláthar seirbhísí ag cuideachta, lena n-áirítear forbairt an táirge nó na seirbhíse agus úsáid agus diúscairt an táirge mar aon leis na gníomhaíochtaí gaolmhara de chaidrimh ghnó bhunaithe na cuideachta atá réamhtheachtach agus iartheachtach. Maidir le cuideachtaí de réir bhrí phointe (a)(iv), ní áireofar le ‘slabhra luacha’ i ndáil le soláthar na seirbhísí sonracha sin ach gníomhaíochtaí na gcliant a fhaigheann iasacht, creidmheas agus seirbhísí airgeadais eile den sórt sin agus gníomhaíochtaí cuideachtaí eile de chuid an ghrúpa chéanna a bhfuil a gcuid gníomhaíochtaí nasctha leis an gconradh i dtrácht. Ní chumhdaíonn slabhra luacha na ngnóthas airgeadais rialáilte sin FBManna a fhaigheann iasacht, creidmheas, maoiniú, árachas nó athárachas na n-eintiteas sin;

(g) ciallaíonn ‘slabhra luacha’: **chun críocha na Treorach seo, na gníomhaíochtaí sin** a bhaineann le táirgeadh earra nó le soláthar seirbhísí ag cuideachta, lena n-áirítear forbairt an táirge nó na seirbhíse mar aon leis na gníomhaíochtaí gaolmhara de chaidrimh ghnó sheanbhunaithe na cuideachta. Maidir le cuideachtaí de réir bhrí phointe (a)(iv), ní áireofar le ‘slabhra luacha’ i ndáil le soláthar na seirbhísí sonracha sin ach gníomhaíochtaí na gcliant a fhaigheann iasacht, creidmheas agus seirbhísí airgeadais eile den sórt sin agus gníomhaíochtaí cuideachtaí eile de chuid an ghrúpa chéanna a bhfuil a gcuid gníomhaíochtaí nasctha leis an gconradh i dtrácht. Ní chumhdaíonn slabhra luacha na ngnóthas airgeadais rialáilte sin FBManna a fhaigheann iasacht, creidmheas, maoiniú, árachas nó athárachas na n-eintiteas sin;

Or. es

24.5.2023

A9-0184/401

**Leasú 401**

**Jorge Buxadé Villalba**

thar ceann an Ghrúpa ECR

**Tuarascáil**

**Lara Wolters**

Dícheall Cuí maidir le hInbhuanaítheacht Chorparáideach  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**A9-0184/2023**

**Togra le haghaidh Treorach**

**Airteagal 1 – mír 1 – pointe n**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(n) ciallaíonn ‘páirtithe leasmhara’:  
fostaithe na cuideachta, fostaithe a  
fochuideachtaí, agus daoine aonair, grúpaí,  
pobail nó eintitis eile a ndéanann táirgí,  
seirbhísí agus oibríochtaí na cuideachta sin,  
a fochuideachtaí agus a gcuidreamh gnó  
difear dá gcearta nó dá leasanna, nó a  
bhféadfadh difear a dhéanamh dóibh.

(n) ciallaíonn ‘páirtithe leasmhara’:  
fostaithe na cuideachta, fostaithe a  
fochuideachtaí agus ***eagraíochtaí eile a  
dhéanann ionadaíocht ar leasanna  
ábhartha a bhaineann le hábhar na  
Treorach seo;***

Or. es